

3

ZAHTJEV / APPLICATION

1. Vlasnik / Holder

POTVRDA / CERTIFICATE

Ne koristi se izvan Bosne i Hercegovine /

Not for use outside Bosnia and Herzegovina

 Potvrda o zakonitom sticanju / Certificate of legal acquisition Potvrda za komercijalne aktivnosti / Certificate for commercial activities

Potvrda za premeštaj živog primjerka / Certificate of movement of live specimen

Odluka o uvjetima i načinu provedbe Konvencije o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divljih životinja i biljaka (CITES) u Bosni i Hercegovini / Decision on conditions and procedures of implementation of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) in Bosnia and Herzegovina

2. Propisana lokacija za žive primjerke vrsta iz Priloga I i Priloga VII/ Authorised location for live specimens of Annex I and Annex VII species

3. Upravni organ koji izdaje potvrdu / Issuing management authority

MINISTARSTVO VANJSKE TRGOVINE I EKONOMSKIH ODNOSA BOSNE I HERCEGOVINE /
MINISTRY OF FOREIGN TRADE AND ECONOMIC RELATIONS OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

4. Opis primjeraka (uključujući oznake, pol, datum rođenja za žive životinje) / Description of specimens (incl. marks, sex, date, of birth for live animals)

5. Neto masa (kg) / Net mass (kg)

6. Količina / Quantity

7. CITES Dodatak /
CITES Appendix8. Prilog Odluke /
Decision Annex

9. Porijeklo / Source

10. Država porijekla / Country of origin

11. Dozvola br. / Permit No

12. Datum / Date of issue

16. Naučni naziv vrste/ Scientific name of species

13. Država uvoza / Country of import

17. Uobičajeni naziv vrste / Common name of species

14. Dozvola br. / Permit No

15. Datum izdavanja/ Date of issue

18. Ovim se potvrđuje da su gore opisani primjerici / It is hereby certified that the specimens described above:

1. uzeti iz divljine u skladu sa propisima koji uređuju oblast zaštite prirode / were taken from the wild in accordance with the legislation in force
2. napušteni ili odbjegli primjerici koji su vraćeni u skladu sa propisima koji uređuju postupanje sa napuštenim ili odbjeglim životnjama / are abandoned or escaped specimens that were recovered in accordance with legislation
3. rođeni i uzgojeni u zatočeništvu ili vještački razmnoženi primjerici / are captive born-and-bred or artificially propagated specimens
4. nabavljeni ili unijeti u Bosnu i Hercegovinu u skladu sa odredbama Odluke / were acquired or introduced into Bosnia and Herzegovina in compliance with the provisions of the Decision
5. nabavljeni ili unijeti u Bosnu i Hercegovinu u skladu sa propisima iz oblasti zaštite prirode prije stupanja na snagu Odluke / were acquired or introduced into Bosnia and Herzegovina in compliance with the legislation regulating nature protection before the Decision entered into force
6. nabavljeni ili unijeti u Bosnu i Hercegovinu prije 05.12.2008. godine, prije stupanja na snagu Konvencije / were acquired or introduced into Bosnia and Herzegovina before CITES entered into force on 05.12.2008.

19. Ovaj dokument se izdaje u svrhu: / This document is issued for the purpose of:

1. potvrda da je primjerak koji se (ponovo) izvozi nabavljen u skladu sa važećim propisima koji uređuju oblast zaštite prirode / confirming that a specimen to be (re-) exported has been acquired in accordance with the legislation in force on the protection of the species in question
2. izuzeća primjeraka od zabrana koje se odnose na komercijalne aktivnosti navedene u članu 24. stav (1) i članu 25. stav (1) Odluke / exempting specimens from the prohibition relating to commercial activities listed in Article 24 Paragraph 1 and Article 25 Paragraph 1 of the Decision
3. izuzeća primjeraka od zabrana koje se odnose na komercijalne aktivnosti navedene u članu 24. stav (1) i članu 25. stav (1) Odluke, u svrhu prikazivanja javnosti bez prodaje / exempting for display to the public without sale of specimens from the prohibitions relating to commercial activities listed in Article 24 Paragraph 1 and Article 25 Paragraph 1 of the Decision
4. korištenja primjeraka za napredak nauke/uzgoj ili razmnožavanje/istraživačke ili obrazovne svrhe ili druge svrhe koje nisu štetne / use for advancement of science/breeding or propagation/research or education, or other non-detrimental purposes
5. odobrenja premeštaja živih primjeraka vrsta iz Priloga I i Priloga VII unutar Bosna i Hercegovine sa lokacije navedene u uvoznoj dozvoli ili drugoj potvrdi / authorizing the movement within Bosnia and Herzegovina of live Annex I and Annex VII specimens from the location indicated in the import permit or in any certificate

20. Napomene / Remarks

Prilažem potrebnu dokumentaciju sa dokazima i izjavljujem da su svi navedeni podaci, prema mojim saznanjima i uvjerenju, tačni. Izjavljujem da zahtjev za potvrdu za gore navedene primjerke nije ranije bio odbijen. / I attach the necessary documentary evidence and declare that all the particulars provided are to the best of my knowledge and belief correct. I declare that an application for a permit/certificate for the above specimens was not previously rejected.

Ime podnosioca zahtjeva / Name of applicant

Potpis / Signature

Mjesto i datum/ Date and place

UPUTSTVA I OBJAŠNJENJA/ Instructions and explanations

1. Puni naziv i adresa stvarnog (ponovnog) izvoznika, a ne zastupnika. / Full name and address of the actual (re-)exporter, not of an agent.

2. Popunjava se samo ako je na uvoznoj dozvoli za navedene primjerke propisana lokacija na kojoj moraju boraviti, ali ako primjerci uzeti iz divljine moraju biti čuvani na propisanoj adresi. Svako preseljenje, osim radi hitne veterinarske intervencije, uz uvjet da primjerci budu vraćeni na propisanu lokaciju, mora prethodno biti odobreno od strane upravnog organa (vidi polje 19). / Only to be completed in case the import permit for the specimens concerned prescribes the location at which they are to be kept, or where specimens that were taken from the wild in Bosnia and Herzegovina shall be required to be kept at an authorised address. Any movement, except for urgent veterinary treatment and provided the specimens are returned directly to their authorized location, from the location indicated shall then be subject to prior authorization from the competent management authority (see box 19).

4. Opis mora da bude što precizniji i da sadrži kod od tri slova, u skladu sa Prilogom XVI Odluke o uvjetima uvjetima i načinu provedbe Konvencije o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divljih životinja i biljaka (CITES) u BiH. / Description must be as precise as possible and include a three-letter code in accordance with Annex XVI of the Decision on conditions and procedures of implementation of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) in B&H.

5/6. Koristite jedinice za količinu i/ili neto masu u skladu sa onima u Prilogu XVI Odluke o uvjetima i načinu provedbe Konvencije o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divljih životinja i biljaka (CITES) u BiH. / Use the units of quantity and/or net mass in accordance with those contained in Annex XVI to Decision on conditions and procedures of implementation of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) in B&H.

7. Upišite broj Dodatka Konvencije (I, II ili III) u kojem je vrsta navedena na dan izdavanja potvrde. / Enter the number of the CITES Appendix (I, II or III) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.

8. Upišite broj Priloga Odluke o uvjetima i načinu provedbe Konvencije o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divljih životinja i biljaka (CITES) u BiH (I ili VII) u kojem je vrsta navedena na dan izdavanja potvrde. / Enter the number of the Annex to the Decision on conditions and procedures of implementation of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) in B&H (I or VII) in which the species is listed at the date of issue of the certificate.

9. Izaberite jedan od sljedećih kodova za oznaku porijekla: / Use one of the following codes to indicate the source:

W - Primjeri uzeti iz divljine. / Specimens taken from the wild.

R - Primjeri iz farmskog uzgoja / Specimens originating from a ranching operation.

D - Životinje iz Priloga I uzgojene u zatočeništvu za komercijalne svrhe i biljke iz Priloga I vještački razmnožene za komercijalne svrhe u skladu sa članovima 28. i 30. Odluke o uvjetima i načinu provedbe Konvencije o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divljih životinja i biljaka (CITES), te njihovi dijelovi i derivati. / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for commercial purposes and specimens of Annex I plant species artificially propagated for commercial purposes in accordance with Articles 28. and 30. of Decision on conditions and procedures of implementation of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) in B&H, as well as their parts and derivatives.

A - Primjeri biljnih vrsta iz Priloga I vještački razmnoženi za nekomercijalne svrhe i primjeri biljnih vrsta iz Priloga II i III vještački razmnoženi u skladu sa članom 30. Odluke o uvjetima i načinu provedbe Konvencije o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divljih životinja i biljaka (CITES) u BiH, te njihovi dijelovi i derivati. / Specimens of Annex I plant species artificially propagated for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III plant species artificially propagated in accordance with Article 30. of Decision on conditions and procedures of implementation of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) in B&H, as well as their parts and derivatives.

C - Životinje iz Priloga I uzgojene u zatočeništvu za nekomercijalne svrhe i životinje iz Priloga II i III uzgojene u zatočeništvu u skladu sa članom 28. Odluke o uvjetima i načinu provedbe Konvencije o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divljih životinja i biljaka (CITES) u BiH, te njihovi dijelovi i derivati. / Specimens of Annex I animal species bred in captivity for non-commercial purposes and specimens of Annexes II and III animal species bred in captivity in accordance with Article 28. of Decision on conditions and procedures of implementation of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) in B&H, as well as their parts and derivatives.

F - Životinje rodene u zatočeništvu, ali za koje kriteriji iz člana 28. Odluke o uvjetima i načinu provedbe Konvencije o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divljih životinja i biljaka (CITES) u BiH nisu zadovoljeni. / Specimens of animal species born in captivity but for which the criteria of Article 28. Decision on conditions and procedures of implementation of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) in B&H are not met.

I - Zaplijenjeni ili oduzeti primjeri (koristi se zajedno sa nekim drugim kodom porijekla)*. / Confiscated or seized specimens (to be used only in conjunction with another source code).

O - Pretkonvencijski primjeri (koristi se zajedno sa nekim drugim kodom porijekla)*. / Pre-Convention specimens (to be used only in conjunction with another source code).

U - Porijeklo nepoznato (mora biti obrazloženo). / Source unknown (must be justified).

*Koristiti samo zajedno sa drugim kodom izvora.

10-12. Država porijekla je država u kojoj su primjeri uzeti iz divljine, rođeni i uzgojeni u zatočeništvu ili vještački razmnoženi. / The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity, or artificially propagated.

13-15. Država uvoza je država koja je izdala uvoznu dozvolu za navedene primjerke. / The state of import is State that has issued the import permit for the specimens concerned.

16. Naučni naziv mora biti u skladu sa standardnim izvorima za nomenklaturu iz Priloga XX Odluke o uvjetima i načinu provedbe Konvencije o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divljih životinja i biljaka (CITES) u BiH. / The scientific name must be in accordance with the standard references for nomenclature referred to in Annex XX of Decision on conditions and procedures of implementation of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) in B&H.

18. Navedite što više pojedinosti i obrazložite svako izostavljanje navedenih podataka. / Provide as many details as possible and justify any omission to the information required above.